

# ДИАЛОГИЧНОСТЬ НАУЧНО-ПОПУЛЯРНЫХ ТЕКСТОВ: НА МАТЕРИАЛЕ НЕМЕЦКОЯЗЫЧНЫХ ИНТЕРНЕТ-ТЕКСТОВ

## DIALOGICITY OF POPULAR SCIENTIFIC TEXTS: BASED ON GERMAN INTERNET TEXTS

*N. Khristoforova*

*Summary:* This article is devoted to the description and analysis of the features of popular science Internet text in the context of its dialogic nature. The result of the analysis of the target sample was an overview of the implementation of the universal category of dialogicity within the framework of popular science German-language Internet texts. In the process of reviewing the material, the means of dialogicity characteristic of this type of text were studied, the situations of using these means were analyzed, and such noticeable markers of dialogicity were identified as first and second person pronouns, interrogative sentences, qualitative adjectives in the positive and superlative degrees.

*Keywords:* dialogicity, author, reader, explicit dialogue, implicit dialogue, markers of dialogicity.

**Христофорова Наталья Игоревна**

Кандидат филологических наук, доцент, Московский  
авиационный институт  
n\_khristoforova@mail.ru

*Аннотация:* Настоящая статья посвящена описанию и анализу особенностей научно-популярного интернет-текста в контексте его диалогичности. Результатом анализа целевой выборки явился обзор реализации универсальной категории диалогичности в рамках научно-популярных немецкоязычных интернет-текстов. В процессе рассмотрения материала были изучены средства диалогичности, характерные для данного типа текстов, проанализированы ситуации употребления этих средств, выявлены такие заметные маркеры диалогичности, как местоимения 1 и 2 лица, вопросительные предложения, качественные прилагательные в положительной и превосходной степени.

*Ключевые слова:* диалогичность, автор, читатель, эксплицитный диалог, имплицитный диалог, маркеры диалогичности.

### Введение

«Сайт является коммуникативным каналом распространения информации, который обладает динамичностью, свойственной сетевому дискурсу» [3, с. 178]. При этом диалог автора и читателя разворачивается опосредованно – через текст, размещенный на сайте [4]. Благодаря интернет-пространству текст приближается к читателю, не теряя при этом информативной составляющей, что очень важно для научно-популярного текста. При этом читатель получает ответ на свой имплицитный вопрос типа: «Что мне стоит прочитать?», «Почему стоит прочитать этот текст?», «Чем интересен этот текст?» и на другие вызывающие у читателя интерес вопросы.

Важным компонентом текста и одновременно рекомендацией и стимулом к его прочтению являются такие компоненты интернет-текста как сноплет (побуждает открыть ссылку и ознакомиться с полным текстом), заголовков и подзаголовков текста. Общение автора текста и читателя начинается с ознакомления читателя со сноплетом, который часто представляет собой «часть страницы, показывающаяся в поисковой выдаче. Он всегда включает в себя: заголовков страницы, краткое описание» [2, 14]. К сноплету научно-популярного текста могут быть добавлены:

— указания, к какой области науки относится инфор-

мация (“Gesundheit/Medizin” - «здоровье/медицина», “Technik/Digitales” - «техника/ цифровые технологии», “Erde/Umwelt” «Земля/экология») [15].

- указания на важность сообщения Erste Proben-Rückholmission auf der Mondrückseite gelandet/ «Первая миссия по возвращению образцов приземлилась на обратной стороне Луны», «Das «Tor zur Unterwelt» wird stetig größer: Forscher warnen vor schweren Folgen»/ ««Врата в подземный мир» постоянно расширяются: исследователи предупреждают о серьезных последствиях»
- «внетропические циклоны» [17], “Insekten” - «насекомые» [18])
- указания, к какому типу текста относится информация (“Interview” - «интервью», “Expertenbericht” - «сообщение эксперта» [18])
- дата публикации текста
- невербальные материалы (фотографии, рисунки, компьютерные изображения)
- видеоматериалы (при нажатии материал открывается в отдельном окне).

В сноплетах электронных научно-популярных текстов широко используются цветное и шрифтовое выделение.

Мнение, что диалогичность свойственна не только диалогу, но и монологу, «наиболее явно эксплицируется в собственном диалоге как форме речи, но пронизывает

и другую ее форму – монолог» [1, с. 305], комментирует специфику общения или взаимодействия автора и читателя в рамках научно-популярного текста. А поскольку любой текст диалогичен, и проявляется это «не только в его взаимодействии с другими текстами, но и в диалоге адресанта с адресатом» [11, с. 521].

Цель статьи - выявить диалогический аспект в рамках коммуникативно-когнитивного явления, к которому относится научно-популярный текст, реализуемый через диалогические отношения в форме вербальной или невербальной реакции читателя. К такой реакции читателя относятся, в первую очередь: переход по ссылке на страницу текста, ознакомление с текстом, его вербальной и невербальной составляющими, согласие с позицией автора.

С развитием цифровых технологий необходимо повысить диалогичность и интерактивность, медиатекст с помощью «риторических средств и приемов, апеллирующих к адресату» маркеров диалогичности [7, с. 148].

Исходя из этого, исследовательский вопрос направлен на то, чтобы определить, какие средства являются маркерами диалогичности, в настоящее время в научно-популярных публикациях на сайтах немецкоязычных изданий. Вслед за исследователем Э.М. Рянской [см. 8] мы выделяем следующие маркеры, которые будем выявлять: обращения, вопросительные предложения и вопросно-ответные комплексы, а также побудительные конструкции, восклицательные предложения, модальные глаголы, личные и притяжательные местоимения 1 и 2 лица.

### Материалы и методы

Понимание диалогичности как сущностной характеристики любого акта коммуникации обозначается самой моделью коммуникации, при которой обязательными участниками являются адресант и адресат [см. 12]. Между ними выражение диалогичности можно определить двумя способами: эксплицитный (зачастую положительно реагируя на информацию) и имплицитный (предлагая подтверждающее или противоположное мнение других исследователей). В научно-популярных текстах исследователи фиксируют, что имплицитный диалог между читателем и автором текста выражен чаще. Имплицитный диалог формируется с помощью лексических единиц и синтаксических конструкций, исходя из принятых в научной среде когнитивных схем интерпретаций. Значение высказывания анализируется читателем на основании контекстуальной и ситуативной информации, при которой эксплицитно выражено только языковое значение. Концептуальные системы и фоновые знания влияют на формирование так называемой подразумеваемой информацией, что относится к остальной части текста [см. 10].

Исходя из этого, для достижения поставленной цели были рассмотрены научно-популярные публикации на сайтах немецкоязычных изданий «Der Spiegel», «Bild der Wissenschaft», «GEO.de», «Der Spiegel».

### Результаты и обсуждение

Исходя из полученных результатов, прежде всего обозначу, что авторов научно-популярных текстов можно разделить на три группы:

1. Специалисты, пишущие для научно-популярного издания.
2. Специалисты, имеющие образование журналиста.
3. Журналисты, специализирующиеся на научной тематике.

Читатель научно-популярного текста осуществляет выбор на основании своих осознаваемых и неосознаваемых интересов [см. 5, с. 9]. Его универсальной формой можно считать «подспудное присутствие в целостности произведения его воображаемого читателя» [6, с. 116].

По результатам анализа научно-популярных публикаций на сайтах немецкоязычных изданий мы смогли типологизировать случаи употребления форм с местоимением «wir», притяжательным местоимением «unser»:

Sehen **wir** ein besonders markantes Bild, haben **wir** demnach den Eindruck, es länger betrachtet zu haben, als in Wirklichkeit. Im Vergleich dazu, vermitteln **uns** Bilder von übersichtlichen Szenen das gegenteilige Gefühl. Ein neuronales Netzwerkmodell zeigt, dass dieser Effekt wahrscheinlich mit der Verarbeitungsgeschwindigkeit in **unserem** Gehirn zusammenhängt. Die Ergebnisse legen nahe, dass **wir** nicht eine universelle „innere Uhr“ haben, sondern die Zeit anhand von äußeren Reizen subjektiv einschätzen. / Поэтому, когда **мы** видим особенно яркую картинку, **у нас** создается впечатление, что **мы** смотрели на нее дольше, чем на самом деле. По сравнению с этим, изображения простых сцен вызывают **у нас** противоположное чувство. Модель нейронной сети показывает, что этот эффект, вероятно, связан со скоростью обработки **в нашем** мозгу. Полученные данные свидетельствуют о том, что **у нас** нет универсальных «внутренних часов», но мы субъективно оцениваем время по внешним стимулам. [14]

Таким образом, автор стремится вызвать у читателя интерес к рассматриваемой теме, приблизившись к читателю, «виртуально уравнив себя и читателя», проинформировать его и способствовать его невербальному действию – прочтению всего текста.

Формы вежливого обращения «Sie» встречаются значительно реже, только в текстах интервью:

**GEO WISSEN: Sie** haben in Laborreihen mit Mäusen untersucht, ob sich das Herz selbst verjüngen kann. Was

haben **Sie** herausgefunden und warum könnte **Iher** Forschung vielversprechend sein für Infarktpatienten? / GEO: **Вы** исследовали в лабораторных условиях на мышах, может ли сердце омолаживаться само по себе. Что **Вы** обнаружили и почему **Ваши** исследования могут быть многообещающими для пациентов с инфарктом? [21]

Позиционируя себя как заинтересованного неспециалиста, автор *указывает на то*, что герой интервью-исследователь занимается важной проблемой, сообщая читателю, что именно от этого героя можно узнать нечто новое и, возможно, неожиданное из области медицины.

«Диалогичность может быть рассмотрена относительно читателя, вступающего в диалог с автором... и героями произведения при чтении» [9]. Вовлечение читателя в рассмотрение темы (проблемы) – основная цель автора текста, которая реализуется благодаря включению в текст вопросов, затрагиванию актуальных проблем и др. Следствием этого и является диалогическое взаимодействие автора и читателя. Это создает представление у читателя о ситуации, в которой автор текста беседует с ним, автор видит в читателя собеседника в общении на заданную тему, передаче информации, развитии сюжета.

Важным приемом создания диалогичности являются различные вопросительные конструкции.

#### о Риторический вопрос

Die Gefahr aus der Regentonnen: Wie werden wir die Tigermücke wieder los? Die zweitgefährlichste Mückenart der Welt, die Asiatische Tigermücke, hat es sich in Deutschland bequem gemacht. Es ist nur eine Frage der Zeit, dass sie Tropenkrankheiten wie Zika, Chikungunya und Dengue überträgt. Können sterilisierte Männchen die Populationen eindämmen? Oder helfen am Ende nur Insektizide? / Опасность от дождевой бочки: как нам снова избавиться от тигрового комара? Второй по опасности вид комаров в мире, азиатский тигровый комар, прижился в Германии. Это только вопрос времени, когда она станет переносчиком тропических болезней, таких как зика, чикунгуния и лихорадка денге. Могут ли стерилизованные самцы сдерживать популяции? Или, в конце концов, помогают только инсектициды? [24]

#### о Вопросно-ответный комплекс

Характерная форма выражения диалогичности в научно-популярных текстах, обычно встречается в разделах текста, содержащих концептуально значимую информацию, в фрагментах, которые можно обозначить как рассуждения-размышления. Часто встречается при постановке и анализе проблемы, принятии решения, рассуждении, формулировании нового знания:

Wer immer mehr Zucker und kaum noch Ballaststoffe zu

sich nimmt, wirbelt seine Darmflora durcheinander. Doch der Mechanismus war bisher nicht bekannt: Wie genau kann Chaos im Ökosystem des Darms dazu führen, dass man gewöhnliche Inhaltsstoffe von Lebensmitteln plötzlich nicht mehr verträgt? Nun glauben die Forscherinnen Amy Parrish und Marie Boudard vom Luxembourg Institute of Health in Esch-sur-Alzette, eine Antwort gefunden zu haben. / Тот, кто потребляет все больше и больше сахара и почти не употребляет клетчатки, портит свою кишечную флору. Но механизм до сих пор не был известен: как именно хаос в кишечной экосистеме может привести к тому, что человек внезапно перестанет переносить обычные пищевые ингредиенты? Теперь исследователи Эми Пэрриш и Мари Будар из Люксембургского института здравоохранения в Эш-сюр-Альзетт считают, что нашли ответ. [16].

#### о Вопросительные предложения, содержащие прямой вопрос:

Wie kann das sein? Gerade eben noch kam der Name eines bekannten Filmstars zur Sprache – und schon ist er einem wieder entfallen. Vor fünf Minuten stand die Kellertür auf. Oder doch nicht? Und warum liegt der Hausschlüssel nicht an seinem angestammten Platz? Alltagsvergesslichkeit piesackt jede und jeden von uns. [25]

Приведенные примеры иллюстрируют возможности вопросительных конструкций как средств, способствующих возникновению интереса у читателя и созданию эффекта беседы. Последующий текст содержит ответы на вопрос (вопросы), который вполне может задать потенциальный читатель.

Значительное место в научно-популярных текстах занимают утвердительные предложения, начинающиеся с вопросительного слова (**Warum** die Venus so ausgedörrt ist. **Wie** Bilder unser Zeitgefühl beeinflussen. **Warum** Vergesslichkeit ein Zeichen besonderer Intelligenz sein kann, и др.). Встречаются и предложения, состоящие из сочетания утверждения и риторического вопроса (Kampf gegen Gänseblümchen im Garten - ist es wirklich notwendig? / Борьба с ромашками в саду - так ли это необходимо? [20]. Этот тип предложений часто используется в заголовках текстов, являясь приглашением к «диалогу».

Такие или аналогичные вопросы могут появиться у потенциального читателя, и, предусмотрев это, автор текста, предоставляет развернутые и аргументированные ответы. Отметим также, что риторические вопросы являются свидетельством того, что автор выражает свою точку зрения на потенциальный вопрос читателя. Автор не ожидает ответа читателя, предполагая, что читатель-«собеседник» примет его точку зрения [см. 19].

Рассматривая вопрос диалогичности, необходимо от-

метить модальные глаголы, модальные слова, имеющие значение возможности, необходимости, рекомендации или желательности действия, а также формы сослагательного наклонения. Они ощущаются как указания, советы или предположения указывают на перспективу дальнейшего развертывания текстового пространства, принимают участие в формировании рассуждения; стимулируют внимание и мышление читателя, указывая на наиболее значимую информацию. Автор имитирует общение с читателем и возможными оппонентами, которое способствует рассмотрению поставленной проблемы, а также привлекает внимание читателя к этой проблеме.

Модальные значения возможности и необходимости, которые, будучи значимыми составляющими научного диалога часто взаимодействуют с такими категориями, как акцентность, сопровождаясь ее маркерами:

Dieser Ort ist magisch. Um zu ihm zu gelangen, **muss** man sich auf eine Reise einlassen, gefasst auf das Besondere, das in der Tiefe darauf wartet, entdeckt zu werden. Das Grab **sollte** öffentlich zugänglich sein, führte aber zuletzt eher ein Schattendasein. Es ist die Atmosphäre des Ortes, die die Menschen still werden **lässt**. Die Leute **sollen** hier reinkommen und **sich** ganz von der Stimmung **gefangen nehmen lassen**. [13]

Использование в текстах значительного количества прилагательных помогает автору высказать свое отношение к рассматриваемой теме, оценку результатов исследований, а также убедить читателя в правильности позиции автора:

Jetzt haben Genetiker erstmals die Geschlechtschromosomen von sechs Menschenaffen-Arten **lückenlos** kartiert und somit die **vollständigen** DNA-Sequenzen des X- und Y-Chromosoms dieser Primaten ermittelt. / Генетики впервые нанесли на карту половые хромосомы шести видов человекообразных обезьян и, таким образом, определили полные последовательности ДНК X- и Y-хромосом этих приматов.

Auch wenn unser Erbgut bereits im Jahr 2001 zu **großen**

Teilen entschlüsselt wurde, gab es bis vor Kurzem noch **erhebliche** Lücken im Puzzle unserer DNA. / Несмотря на то, что наш генетический состав был в значительной степени расшифрован еще в 2001 году, до недавнего времени в загадке нашей ДНК все еще оставались значительные пробелы. [22]

Важным маркером диалогичности являются и невербальные составляющие, такие как фотографии, рисунки-реконструкции, схемы, видеофайлы, предоставляющие читателю большой объем информации в сжатой форме. Отметим при этом, что невербальные составляющие сопровождаются подписями, помогающими читателю составить себе точное представление о предмете исследования, понять его значимость, а также согласиться с положениями и оценками, выдвинутыми автором в вербальной части текста.

Так, в текст о магнитном поле Солнца включена фотография Солнца, сделанная в Обсерватории солнечной динамики. Благодаря фотографии читатель узнает, как выглядит Солнце, каковы его реальные цвета, насколько однородна его окраска. Подпись под фотографией представляет собой вопрос, ответ на который читателю предлагается найти вместе с автором текста:

Was treibt den Sonnendynamo und damit die Magnetfelder und Sonnenfleckenaktivität auf der Sonne? / Что движет солнечным динамо и, следовательно, магнитными полями и активностью солнечных пятен на Солнце? [23]

### Закключение

По итогам статьи резюмируем, что диалогичность представляет собой важный элемент общения автора и читателя научно-популярного текста. Этот тип общения в рамках коммуникативно-когнитивного явления, к которому относится научно-популярный текст, отличается специальными маркерами диалогичности, которые были выделены в результате нашего исследования.

### ЛИТЕРАТУРА

1. Бахтин М.М. 1996. Проблема речевых жанров. В кн.: Бахтин М.М. Собр. соч. Т. 5: Работы 1940-1960. гг. М., Русские словари. С. 159–206
2. Бренинг Д.В., Гек, Д.К., Кукарцев, В.В. современное состояние и перспективы применения seo-продвижения в интернет-маркетинге/Менеджмент социальных и экономических систем. – Красноярск, СибГУ науки и технологий им. акад. М.Ф. Решетнева. 2018. № 1 (9). С.17-23
3. Зоидзе Э.А. Диалогичность текстов-репрезентантов книгоиздательского интернет-дискурса (на примере сайта издательской группы «Азбука-Аттикус»)// Актуальные проблемы филологии и пед. лингвистики. Москва. 2022. №2. С. 177–191
4. Ким И.Е., Ильина Д.В. Научно-популярная сфера общения: на границе двух картин мира // Экология языка и коммуникативная практика. Красноярск. Сибирский федеральный ун-т. 2019. № 4-1. С. 58–69
5. Мартынова Е.М. Типология явлений коммуникативного дискомфорта в ситуациях диалога: автореферат дис. ... кандидата филологических наук. Орел, 2000. 18 с.
6. Поэтика: словарь актуальных терминов и понятий /гл. науч. ред. Н.Д. Тамарченко. М.: Изд-во Кулагиной, Intrada. 2008. 358 с.
7. Пром Н.А. Диалогизация дискурса и жанра в медиа//Жанры речи. Саратов. 2022. Т. 17. №2 (34). С. 146–155
8. Рянская Э.М. Диалогичность и ее проявление в интернет-дискурсе (на примере университетских сайтов)// Труды преподавателей гуманитарного факультета Нижневартковского государственного университета. Материалы Всероссийской конференции. Материалы международной конференции.

- Отв. Ред. Л.А. Якубова. Нижневартовск: НВГУ. 2019. С. 10–13.
9. Семендяева Ю.Ю. Диалогичность в художественном тексте (на материале современной английской прозы) // Российский гуманитарный журнал. Санкт-Петербург. 2023. Т. 12. №2. С. 121–128
  10. Стернин И.А. Выявление скрытых смыслов текста и лингвистическая экспертиза//Понимание в коммуникации: Человек в информационном пространстве: сб. науч. трудов: [в 3-х т.] / [под общ. ред. Е.Г. Борисовой, Н.В. Аниськиной]. Ярославль, Москва. 2012. Т. 2. С. 270–272.
  11. Тарасова А.Н. Текст как носитель информации о ситуации общения (о соотношении лингвистики текста и анализа дискурса)// Романистика в эпоху полилингвизма: м-лы Международной научно-практич. конференции. 2017 года. Москва: МГЛУ. С. 517–528.
  12. Якобсон Р.О., Лингвистика и поэтика//Структурализм «за» и «против». М., Прогресс. 1975. С. 193–230.
  13. Abstieg ins Totenreich: Ein römisches Grab mitten in Köln-Weiden // GEO. 02.04.2024. [Электронный ресурс] URL: <https://www.geo.de/wissen/weltgeschichte/mitten-in-koeln-weiden-befindet-sich-ein-seltenes-roemer-grab-34592040.html> (дата обращения: 02.04.2024)
  14. Bernard E. Wie Bilder unser Zeitgefühl beeinflussen // Wissenschaft.de. [Электронный ресурс] URL:<https://www.wissenschaft.de/gesellschaft-psychologie/wie-bilder-unser-zeitgefuehl-beeinflussen/> (дата обращения: 22.04.2024)
  15. Bild der Wissenschaft. [Электронный ресурс] URL: <https://www.wissenschaft.de/> (дата обращения: 04.06.2024)
  16. Blech J. Entstehen Lebensmittelallergien durch falsche Ernährung? // Spiegel. 04.11.2023. [Электронный ресурс] URL: <https://www.spiegel.de/wissenschaft/medizin/darm-wie-schleimfressende-bakterien-allergien-gegen-lebensmittel-ausloesen-koennten-a-80547948-9eb9-4cf6-8ad7-7422ef0f7b2d> (дата обращения: 04.06.2024)
  17. Focus. NEWSTICKER. [Электронный ресурс] // URL: <https://www.focus.de/wissen/> (дата обращения: 03.06.2024)
  18. GEO. Natur. [Электронный ресурс] URL: <https://www.geo.de/natur/> (дата обращения: 02.06.2024)
  19. Hautli-Janisz A, Budzynska K, McKillop C, Plüss B, Gold V, Reed C. Questions in argumentative dialogue. Journal of Pragmatics. 2022. V. 188. January. P: 56-79.
  20. Kampf gegen Gänseblümchen im Garten - ist es wirklich notwendig? // Focus online. [Электронный ресурс] URL: [https://www.focus.de/wissen/natur/tiere-und-pflanzen/nuetzliche-zierpflanzen-kampf-gegen-gaensebluemchen-im-garten-ist-es-wirklich-notwendig\\_id\\_259918247.html](https://www.focus.de/wissen/natur/tiere-und-pflanzen/nuetzliche-zierpflanzen-kampf-gegen-gaensebluemchen-im-garten-ist-es-wirklich-notwendig_id_259918247.html) (дата обращения: 03.06.2024)
  21. Maeck St. Über die Fähigkeit des Herzens, sich selbst zu regenerieren // GEO. [Электронный ресурс] URL: <https://www.geo.de/wissen/gesundheit/herzgesundheit--ueber-die-faehigkeit-des-herzens--sich-zu-regenerieren--33280188.html> (дата обращения: 01.06.2024)
  22. Manz A. Erstmals Chromosomen von Menschenaffen komplett entschlüsselt // Wissenschaft.de. 29.05.2024. [Электронный ресурс] URL: <https://www.wissenschaft.de/erde-umwelt/erstmals-chromosomen-von-menschenaffen-komplett-entschluesselt/>(дата обращения: 29.05.2024)
  23. Podbregar N. Wo entsteht das solare Magnetfeld? // Wissenschaft.de. 22.05.2024. [Электронный ресурс] URL: <https://www.wissenschaft.de/astronomie-physik/wo-entsteht-das-solare-magnetfeld/> (дата обращения: 22.04.2024)
  24. Thome M. Die Gefahr aus der Regentonne: Wie werden wir die Tigermücke wieder los? // GEO. 21.05.2024. [Электронный ресурс] URL: <https://www.geo.de/wissen/forschung-und-technik/die-gefahr-aus-der-regentonne--wie-werden-wir-die-tigermuecke-wieder-los---33826176.html> (дата обращения: 21.05.2024)
  25. Witte S., Blawat K. Warum Vergesslichkeit ein Zeichen besonderer Intelligenz sein kann // GEO. 31.05.2024. [Электронный ресурс] URL: <https://www.geo.de/wissen/gesundheit/warum-vergesslichkeit-ein-zeichen-besonderer-intelligenz-sein-kann-34720434.html> (дата обращения: 31.05.2024).

© Христофорова Наталья Игоревна (n\_khristoforova@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»